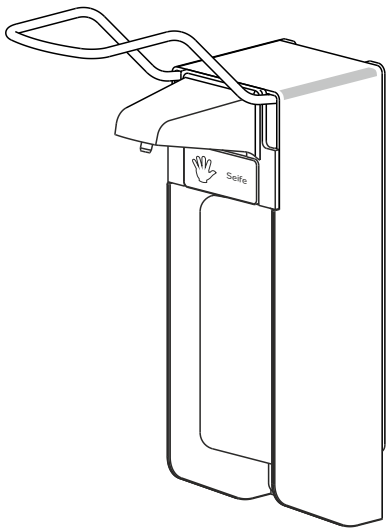
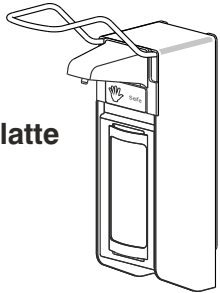


Universalspender UNI-PRO 05 für Händedesinfektion und Seifencreme, 500 ml, mit austauschbarer Pumpe

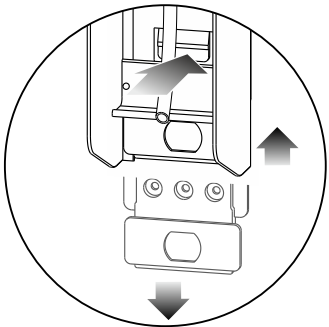
Universal dispenser UNI-PRO 05
for hand disinfectants and liquid soap,
500 ml, with exchangeable pump

optional mit Verschlussplatte
with optional locking plate



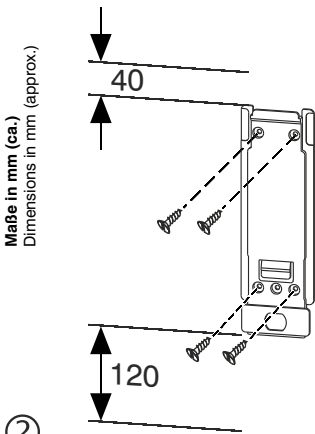
Technische Änderungen vorbehalten.
Technical modification reserved.

Montage-/Bedienungsanleitung · Instructions for use



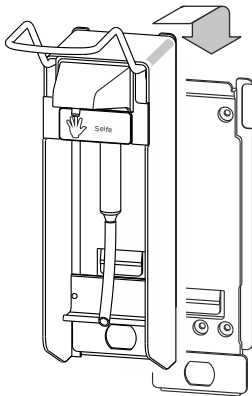
① Wandhalter vom Spender lösen, Sperrzunge drücken und Wandhalter nach unten vom Gehäuse schieben.

To remove wall bracket. Press the catch and slide the wall bracket downwards.



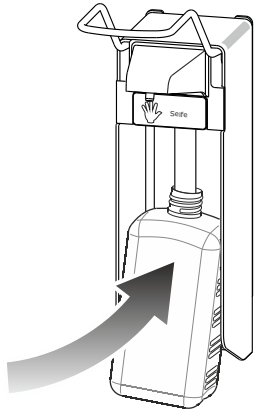
② Bitte vorab Abstände oberhalb und unter dem Spender beachten. Beiliegenden Befestigungssatz verwenden.

Please take note of distances above and below the dispenser before fitting to wall. Use the enclosed fixing set.



③ Spender von oben auf den Wandhalter aufschieben. Sperrzunge rastet ein und sichert damit den Spender.

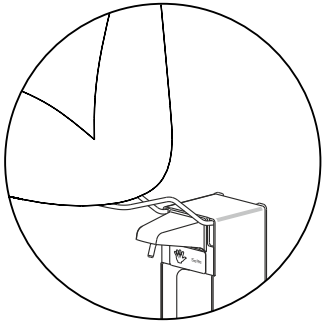
Put the dispenser onto the bracket and slide downwards. The catch will click in and secure the dispenser.



④ Gefüllte Flasche einsetzen und Hebel einige Male betätigen, bis der Spender dosiert.

Insert a full bottle and operate the lever a few times until the pump is primed.

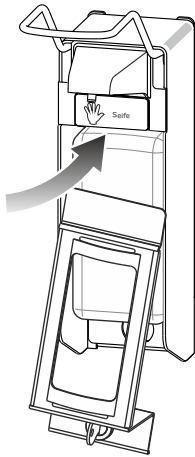
Bedienung mit Ellbogen
Elbow operation



Hygienische Bedienung mit Ellenbogen.

Hygienic elbow operation.

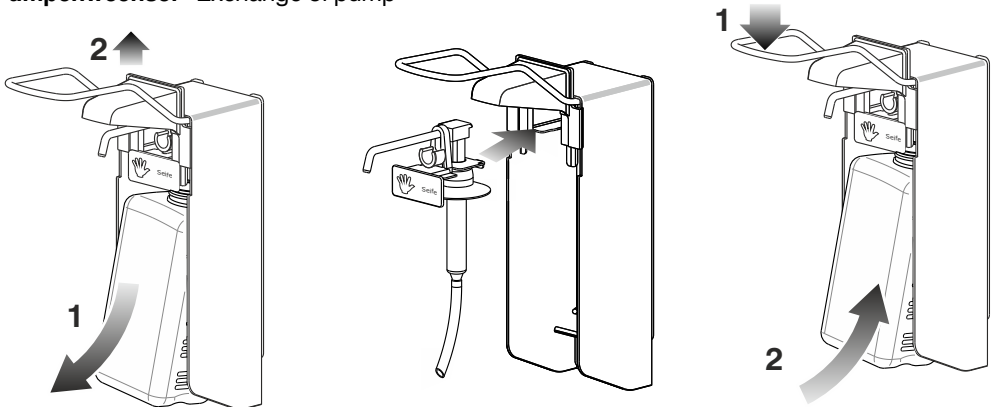
Verschlussplatte
Locking plate



Optional können Spender und Füllgut mit einer Verschlussplatte gesichert werden.

Dispenser and contents can be secured with the optional locking plate.

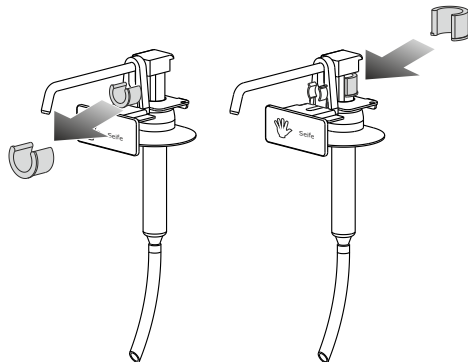
Pumpenwechsel · Exchange of pump



Zum Pumpenwechsel Flasche entnehmen, Auslaufblende nach oben schieben und dann Pumpe nach vorne herausziehen. Neue oder gereinigte Pumpe in die Führung schieben, bis sie einrastet. Auslaufblende wieder nach unten drücken und Flasche einsetzen.

Remove the bottle and push the outlet plate upwards and then slide out the pump to the front. Slide the new or cleaned pump from the front into the guiding device until it snaps into place. Move the outlet plate downwards and insert the bottle.

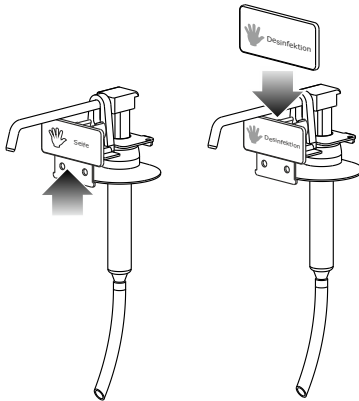
Dosiermenge verringern
Adjusting the dosage



Die Dosiermenge ist auf ca. 1,5 ml eingestellt. Sie kann durch Einsetzen des Dosierstücks reduziert werden (ca. 0,9 ml).

The pre-set dosage is 1.5 ml approx. It can be reduced to approx. 0.9 ml by inserting the dosage device.

Kennzeichnungsclip wechseln
Changing the identification clip



Kennzeichnungsclip wechseln, falls erforderlich.

The idenfication clip can be changed if desired.

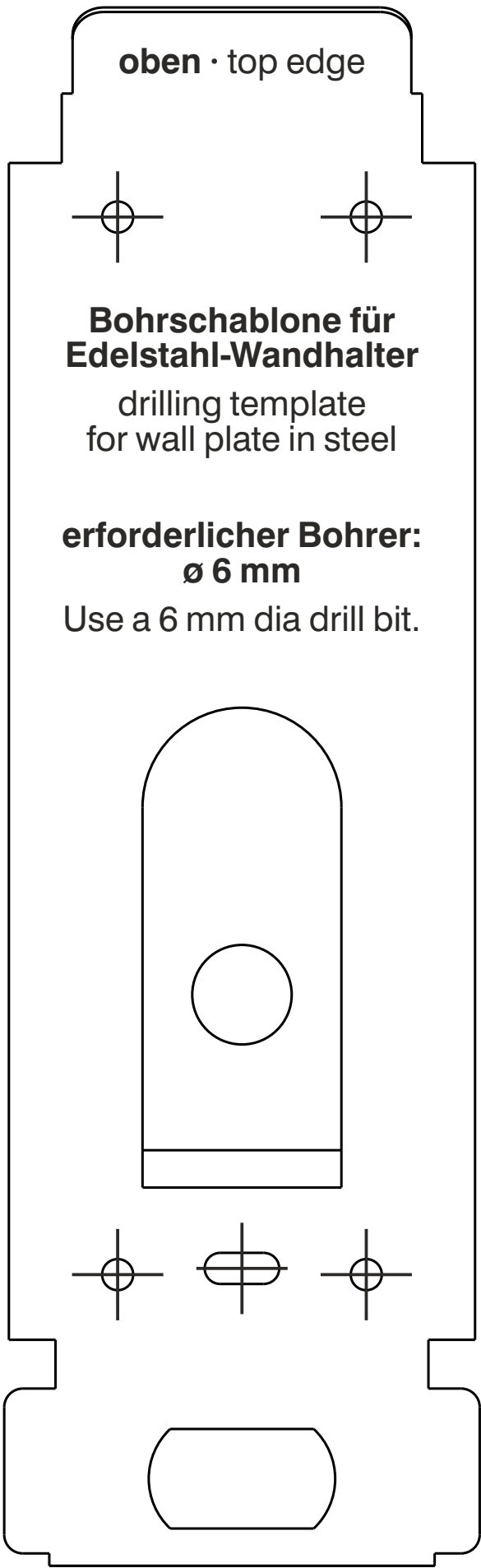


Bohrschablone für Kunststoff-Wandhalter

drilling template
for wall plate in plastic

erforderlicher Bohrer:
ø 6 mm

Use a 6 mm dia drill bit.



Wartungs- und Pflegeanleitung für UNiversal-Spender

Die UNiversal-Spender sind hochwertige Spender zur Dosierung von flüssigen Seifen und Desinfektionsmitteln. Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sind folgende grundsätzliche Regeln zu beachten. Darum diese Informationen unbedingt an den Betreiber weitergeben.

1. Reinigung + Desinfektion

Die Oberfläche der UNiversal-Spender besteht je nach Modell aus eloxiertem Aluminium, pulverbeschichtetem Aluminium oder aus gebürstetem Edelstahl. Die Oberfläche darf nicht mit scheuernden Mitteln oder kratzenden Gegenständen bearbeitet werden. Zur äußerlichen Reinigung genügt ein feuchtes Tuch, ggfs. etwas warmes Wasser. Von Zeit zu Zeit sollte der UNiversal-Spender mit warmem Wasser durchgespült werden. Füllen Sie dazu z.B. einen sauberen Vorratsbehälter mit warmem Wasser und pumpen den Spender kräftig durch. Danach entfernen Sie den Vorratsbehälter und pumpen das restliche Wasser heraus. Bei der Wiederbefüllung sollte kein Restwasser im Behälter sein, oder verwenden Sie gefüllte Einwegflaschen. Bei Bedarf kann der Spender auch mit geeignetem Desinfektionsmittel vollständig desinfiziert werden.

2. Flüssigseife

Grundsätzlich können fast alle üblichen „Flüssigseifen“ (tensidhaltige Zubereitungen oder natürliche Seifen in flüssiger Form) verwendet werden. Es ist jedoch zu beachten, dass sehr viele Produkte Chloride in größeren Anteilen enthalten. Diese können Korrosionsschäden an den Edelstahl-Pumpen verursachen, wenn die Spender längere Zeit nicht gereinigt werden. Der Hersteller kann dafür keine Garantie übernehmen. Um Korrosionen zu vermeiden, empfehlen wir **vorzugsweise chloridfreie oder chloridarme Produkte** einzusetzen und die Spender in regelmäßigen Abständen zu reinigen. Vermeiden Sie das Eindicken der restlichen Flüssigseife im Behälter, indem Sie darauf achten, dass die Seifenspender stets gefüllt sind. Verklebungen am Saugventil und am Auslauf können bei längerer Nichtbenutzung entstehen. Meist beheben sich diese bei der ersten Wiederbenutzung von selbst. Bei einer hartnäckigen Verkrustung kann diese vorsichtig mit warmem Wasser und einer Bürste gelöst werden. Falls erforderlich sind die verkrusteten Seifenreste zu entfernen. Pumpen Sie den Spender dann einige Male durch, bis die normale Dosierung wiederhergestellt ist.

3. Alkoholische Händedesinfektionsmittel

Grundsätzlich sind die UNiversal-Spender für die marktüblichen alkoholischen Händedesinfektionsmittel geeignet. Bei Verwendung ist sicherzustellen, dass diese nicht aggressiv auf die im Spender verwendeten Materialien einwirken. Da es eine Vielzahl von Möglichkeiten gibt, sind Erfahrungswerte ggfs. vom Hersteller der Händedesinfektionsmittel zu erfragen. Die Anwendungsvorschriften und Sicherheitshinweise der Hersteller sind zu beachten.

Nach erfolgter Installation dem Bauherrn/Eigentümer übergeben:

Es wurden die folgenden Modelle installiert:

Ort:

Tag der ersten Befüllung:

Eingefülltes Produkt:

Cleaning and Maintenance Instructions for the UNiversal Dispenser

The UNiversal dispenser is a high quality dispenser for dispensing liquid soaps and disinfectants. To guarantee a trouble-free operation, follow the instructions below. Please pass on these user instructions to the maintenance department.

1. Cleaning and Disinfection

The surface of the UNiversal dispenser is made of anodized aluminum, powder-coated aluminum, or brushed stainless steel. Cleaning the dispenser with abrasive detergents or other abrasive materials will damage the surface.

It's sufficient just to use damp cloth to clean the dispenser or if necessary, use some warm water. From time to time the pump should be cleaned with hot water. Put some hot water in the bottle and pump it through the dispenser with some force.

Please make sure, that all water has been removed from the bottle before re-filling with liquid soap. If necessary the whole dispenser can be cleaned using a good quality disinfectant.

2. Liquid Soaps

In general, the dispenser system can be filled with suitable liquid soaps. But, please be aware of the fact, that many products can contain chlorine. Chlorine may corrode the stainless steel pump if the dispenser is not regularly cleaned. The dispenser manufacturer cannot guarantee in this event. To avoid corrosion, it is recommended that the dispenser is cleaned regularly.

Make sure that the dispenser is always kept full. This will prevent the remaining soap in the bottle from thickening and clogging the pump. Soap deposits on the outlet and suction valve may occur if the dispenser left unused. This problem will usually resolve itself when the dispenser is used again. In case of stubborn deposits, then it can be cleaned with warm water and a brush. Stubborn deposits should be removed. Keep pumping the dispenser until normal dosage has been restored.

3. Alcohol Disinfectants

Basically the UNiversal dispenser is suitable for standard alcohol based sanitizers that are available in the market place. Before use, please ensure that they will not act aggressively on the materials of the dispenser. Because of the many and varied compositions used in sanitizers it is advisable to ask the manufacturers advice in this regard. The information and instructions of the manufacturer must be observed.

Please give this information to the users/owners. Please note the following:

The following models have been installed:

Place of installation:

Date of first filling:

Filled with:

Empfänger/Firma: Owners: 	Verantwortliche(r) Bauleitung/Installateur: Installers:
Datum: Date:	Datum: Date:
Name: Name:	Name: Name:
Unterschrift: Signature:	Unterschrift: Signature:

Bitte nehmen Sie dieses Dokument zu Ihren Garantie-Unterlagen. Please keep the original of this certificate on file in case of any complaints.